

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 20:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Święćcie moje szabaty i niech będą na znak między Mną a wami, aby wiedziano, że Ja, JAHWE, jestem waszym Bogiem!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Święćcie moje szabaty, niech one będą znakiem pomiędzy Mną a wami, tak aby wiedziano, że Ja, JAHWE, jestem waszym Bogiem!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Święćcie też moje szabaty, będą one znakiem między mną a wami, abyście wiedzieli, że ja jestem JAHWE, waszym Bogiem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sabaty też moje święćcie, i będą znakiem między mną i między wami, abyście wiedzieli że Ja Pan, Bóg wasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i soboty moje święćcie, aby były znakiem między mną a między wami i abyście wiedzieli, że ja JAHWE, Bóg wasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Święćcie też moje szabaty, które niech będą znakiem między Mną a wami, aby poznano, że Ja jestem Pan, Bóg wasz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Święćcie moje sabaty i niech będą znakiem między mną a wami, aby wiedziano, że Ja, Pan, jestem waszym Bogiem!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Święćcie Moje szabaty. Niech będą one znakiem między Mną a między wami, żeby poznano, że Ja jestem JAHWE, waszym Bogiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Świętujcie moje szabaty; niech będą one znakiem więzi między Mną a wami, aby poznano, że Ja jestem JAHWE, waszym Bogiem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Święćcie moje szabaty, niech będą one znakiem między mną a wami, aby wiedziano, że Ja jestem Jahwe, wasz Bóg.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і освячуйте мої суботи. І хай буде на знак між Мною і вами, щоб ви знали, що Я Господь Бог ваш.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Święćcie także Moje szabaty, by były znakiem między Mną – a wami; aby wiedziano, że Ja jestem WIEKUISTY, wasz Bóg.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I uświęcajcie moje sabaty, a one mają służyć za znak między mną a wami, abyście poznali, że ja jestem JAHWE, wasz Bóg’.